



GRACE

EU



GERMAN PERFORMANCE

 **SCHÖNWALD**
Germany

TRUE BEAUTY MOVES

The refinement of the body accentuates the modest gracefulness. Grace brings inspiring elegance to discriminating gastronomic presentation. It offers flowing lines and surfaces, embodied in delicate porcelain. The appealing interplay of classic basic shapes and exciting highlights opens up fascinating ways of staging your presentation, suffused with delicate poetry.

LA VRAIE BEAUTÉ EST ÉMOUVANTE.

La délicatesse de la porcelaine souligne son charme discret. Grace apporte une élégance inspirée à une présentation gastronomique exigeante. Des lignes et surfaces fluides réalisées en porcelaine fine. La rencontre de charme entre des formes de base classiques et détails audacieux crée un jeu de mise en scène fascinant – empreint de poésie.

LA VERA BELLEZZA COMMUOVE.

La raffinatezza della ceramica svela un fascino discreto. Grace porta un tocco di eleganza ispiratrice alla tavola più esigente. Linee fluide e superfici realizzate in preziosa porcellana. L'affascinante connubio di forme di base classiche ed eccitanti novità offre varianti interessanti per la messa in scena, dove tutto è delicata poesia.

LA BELLEZA VERDADERA CONMUOVE.

La finura de sus componentes subraya su gracia comedida. Grace inspira con elegancia en el exigente ámbito de la presentación gastronómica. Líneas y superficies fluidas realizadas sobre una delicada porcelana. La sugerente convivencia de las clásicas formas y artículos destacados permite nuevos y emocionantes juegos de puesta en escena – plagados de delicada poesía.



HARMONY OF PROPORTIONS

The unusual plates, platters and bowls in varying depths and sizes discreetly bring new perspectives to the table. The characteristic look of GRACE is created by means of a flowing change from striking to fading lines, thus creating a fluid boundary between coupe plate and rim plate.

UNE HARMONIE DES PROPORTIONS

L'originalité des assiettes, plats et bols présentés dans différentes profondeurs et dimensions introduit discrètement de nouvelles perspectives sur la table. L'esthétique caractéristique de GRACE formule une alternance en douceur de lignes prononcées et évanescentes. La limite entre une coupe et une assiette à rebord devient ainsi fluide.

ARMONIA DELLE PROPORZIONI

I piatti, i vassoi e le bowls dalla forma insolita, di profondità e dimensioni diverse, con discrezione pongono la tavola imbandita sotto una nuova luce. L'aspetto caratteristico di GRACE esprime una morbida transizione dalle linee decise a quelle appena accennate. Superando la distinzione tra piatto con e senza bordo.

ARMONÍA DE LAS PROPORCIONES

Los originales platos, bandejas y cuencos con diferentes profundidades y tamaños aportan con discreción nuevas perspectivas a la mesa. La óptica tan particular de GRACE formula un cambio suave entre líneas claras y difuminadas. Así se logra una transición continua del plato coup al plato con borde reforzado.



REFINED INTERPLAY

The emphatically projecting, incompletely defined rims draw attention to the food being served. It is in combination that the pieces develop their unique charm. The austere soup cup permits itself a small extravagance with its horizontal handle. Dazzling effects bring the striking Calla bowls into play.



UNE COMBINAISON RAFFINÉE

Les ailes volontairement larges et peu marquées permettent d'attirer toute l'attention sur les plats présentés. C'est lorsque les articles sont combinés que leur charme particulier est le plus saisissant. La tasse à bouillon s'offre une petite pointe d'extravagance avec des anses horizontales et les attrayantes coupelles calla s'occupent d'apporter une touche de brillance à l'ensemble.

RAFFINATI RIMANDI

I bordi volutamente ampi e non chiaramente definiti attirano l'attenzione sui cibi presentati. Questi articoli mostrano il loro fascino particolare negli abbinamenti. La rigorosa ciotola da minestra si concede una piccola stravaganza con i manici orizzontali. Le appariscenti ciotole calla aggiungono un tocco di grande effetto.

REFINADA INTERACCIÓN

Los bordes marcadamente amplios, no definidos en su totalidad, dirigen la atención a la comida servida. Al combinarlos, cada pieza despliega su encanto especial. La sobria taza de sopa se permite una pequeña extravagancia con las asas horizontales. Los llamativos cuencos "Calla" ponen en juego magníficos efectos.

NEW PERSPECTIVES

Whether animating starter, exquisite main course or sweet dessert creation – the highlight GRACE pieces season the presentation with a hint of the exotic. Whether as a soloist, or in combination with other players it is equally dazzling. The tortilla platters are an invitation to experiment freely. Add a special touch to a business lunch by presenting a chalice-shaped Calla bowl on a flat plate.

NOUVEAUX POINTS DE VUE

Pour des entrées toniques, des variantes sélectionnées de plats principaux ou des créations de desserts sucrés – les articles phares de GRACE pimentent la présentation avec un zeste d'exotisme. En solistes ou en combinaison avec d'autres acteurs, leur prestation est incontestée. Les plats à tortillas invitent à des expérimentations sans limites. Posée sur une assiette plate, la coupelle calla en forme de coupe apporte une note spéciale aux repas d'affaires.

NUOVE PROSPETTIVE

Che si tratti di entrées stuzzicanti, di varianti ricercate del piatto principale oppure di dolci creazioni di dessert – i nuovi articoli della collezione GRACE animano la presentazione con un tocco esotico. Fanno bella figura sia come pezzi singoli che abbinati con altri attori. I vassoi per tortillas invitano alla libera sperimentazione. E con le ciotole calla dalla forma a calice appoggiate su piatti piani la colazione di lavoro assume una nota particolare.

NUEVAS PERSPECTIVAS

Tanto si se trata de un entremés, de seleccionadas variantes del plato principal o dulces creaciones de postre – los destacados artículos de GRACE sazonan la presentación con un toque de exotismo. En solitario o en compañía de otros actores, la puesta en escena será siempre brillante. Las bandejas para tortilla invitan a experimentar con libertad. Con los cuencos en forma de cáliz "Calla" sobre los platos llanos, la comida de empresa adquiere una nota especial.



A GAME WITHOUT BOUNDARIES

Grace awakens gastronomic playfulness. Interesting presentations can be created with little effort in the blink of an eye. The generous platters provide the perfect platform for a pretty conga line of dipping bowls. It is the perfect setting to satisfy the guest's craving – ideal for multicultural snacks and appetisers.

JEU SANS FRONTIÈRES

Grace éveille l'impulsion gastronomique. Avec peu d'efforts, il est possible de donner forme à d'intéressantes mises en scène. Les grands plateaux offrent une plateforme parfaite pour une jolie polonaise de petits bols de dips à tremper. La richesse d'une incursion culinaire dans des portions en bouchées – l'idéal pour des snacks et mises en bouche de tous horizons culinaires.

GIOCO SENZA LIMITI

Grace risveglia il desiderio di giocare in cucina. Con poca spesa e in men che non si dica si possono creare presentazioni interessanti. I piatti di ampie dimensioni offrono la piattaforma perfetta per una graziosa combinazione di coppette individuali. Una ricchezza di idee culinarie in piccole porzioni – ideale per snack e appetizer multiculturali.

UN JUEGO SIN LÍMITES

Grace despierta el instinto del juego gastronómico. Con poco esfuerzo logran interesantes escenificaciones. Las fuentes generosas ofrecen una plataforma perfecta para una polonesa con bols para salsas. Riqueza culinaria en bocadillos – ideal para refrigerios y entrantes multiculturales.



GRÂCE ET FÉMINITÉ

Par leur forme délicate, ces tasses de thé de grande qualité constituent une vaisselle idoine pour une dégustation de thé dans les règles de l'art et ce, quelle que soit le moment de la journée. L'élégante théière et les soucoupes courbes représentent également à merveille la silhouette volontairement féminine de la collection. Les fines tasses à café et expresso font elles aussi excellente figure et forment un parfait complément à cet assortiment.

DELICATE SUGGERIONI

Con la loro forma elegante le raffinate tazze da tè conferiscono al momento del tè quotidiano un carattere individuale. Mentre l'elegante teiera e i sottopiatto slanciati riprendono le linee volutamente femminili della collezione. Le sottili tazzine da caffè e per espresso fanno la loro figura e completano alla perfezione l'assortimento.

PROPUESTAS AMENAS

Con sus finas formas, las tazas de té de alta calidad presentan un aspecto adecuado para disfrutar del té en cualquier momento del día. La elegante tetera y los platillos curvos capturan las marcadas líneas femeninas de la colección. Las esbeltas tazas de café y expreso muestran una excelente figura y perfeccionan el surtido.



GRACEFUL SUGGESTIONS

The refined shape of the superior teacups offers the perfect setting for enjoying tea at any time of the day, whereby the elegant teapot and the curving saucers accentuate the collection's emphatically feminine shape. The slender coffee and espresso cups cut an excellent figure and round out the range to perfection.



BRINGING COLOUR INTO PLAY

From graphically elegant to floral – the filigree ornaments, motifs and colours underpin the shape's elegant statement and convey individuality. Matte contrasts with gloss and sandblasted surfaces, simultaneously creating tactile effects. Fine contours in gold, light grey and white embossing – a richly varied decor universe that can also be customised with your name or seal. Talk to us about your wishes!

QUAND LA COULEUR S'EN MÊLE

Du style graphique et élégant au style floral, les ornements filigranes, motifs et couleurs viennent appuyer l'expression étudiée de la forme, et communiquent une idée d'individualité. Le mat joue les contrastes avec les surfaces brillantes et dépolies et ne manque pas d'éveiller aussi la sensibilité tactile. De fins contours en or, du gris clair et un relief blanc, voilà un univers de décor varié qui peut également être personnalisé et doté d'un nom ou d'un logo. Confiez-nous vos envies !

COSÌ ENTRA IN GIOCO IL COLORE.

Da grafico, a elegante, a floreale – i decori, i motivi e i colori in filigrana sottolineano la raffinatezza delle forme e conferiscono un tocco individuale. Le parti opache contrastano con le superfici lucide e spazzolate, trasmettendo al contempo stimoli tattili. Contorni delicati in oro, grigio chiaro e rilievi bianchi – un mondo decorativo ricco di varianti, che può essere personalizzato anche con il nome o un sigillo. Non esitate a comunicarci le vostre preferenze!

EL COLOR ENTRA EN ESCENA

Desde la sencilla elegancia al diseño floral: los ricos ornamentos, motivos y colores contribuyen al extraordinario mensaje de las formas y transmiten singularidad. Las superficies mates contrastan con las brillantes y tratadas con chorro de arena, y seducen al tacto a la vez. Finos contornos en oro, gris claro y relieves blancos: un universo decorativo lleno de variantes que se puede personalizar con nombre y firma. ¡Háganos llegar sus deseos!





DECOR SUPERIOR 62956



DECOR SURFACE 64000



DECOR SURFACE 64001



DECOR SUPERIOR 62957





DECOR VOILÀ 62954





DECOR VALUE 62955


THE RANGE


	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
 <p>ASSIETTE PLATE PIATTO PIANO PLATO LLANO</p>	16 9391216		190	162	20	97
	21 9391221		350	211	24	115
	25 9391225		560	255	24	123
	28 9391228		690	285	26	132
	32 9391232		1075	324	24	140


 <p>ASSIETTE PLATE ADAPTABLE À LA CLOCHE PIATTO PIANO ADATTO PER CLOCHE PLATO LLANO ADECUADO PARA CAMPANA</p>	25 9391825		550	256	22	120
	28 9391828		710	280	20	130


 <p>ASSIETTE CREUSE À AILE PIATTO FONDO PLATO HONDO CON ALA</p>	16 9390116	0,08	230	162	37	118
	22 9390122	0,15	450	224	45	135
	28 9390128	0,35	780	284	54	160


 <p>TASSE BOUILLON TAZZA BRODO TAZA SOPA</p>	28 S 9396918		195	162	19	98
	C 9392778	0,28	181	108	60	260


 <p>SALADIER ROND INSALATIERA ROTONDA ENSALADERA REDONDA</p>	17 9393167	0,13	325	168	54	155
	20 9393170	0,30	490	201	63	173
	24 9393174	0,40	610	238	65	155


 <p>PLAT TORTILLA PORTATA TORTILLA FUENTE TORTILLA</p>	22 9392622		215	215 x 97	35	122
	30 9392630		530	300 x 135	47	158


 <p>BOL CALLA COPPETTA CALLA BOL CALLA</p>	07 9396107*	0,02	100	73 x 66	87	
	12 9396112**	0,09	195	123 x 106	93	

 <p>BOL CALLA COPPETTA CALLA BOL CALLA</p>	15 9396115	0,17	385	187 x 156	84	
--	------------	------	-----	-----------	----	--


 <p>BOL BOLO BOL</p>	22 9395372**	0,23	130	102	55	205
	28 9395378**	0,28	166	108	60	215


 <p>COUPELLE RONDE COPPETTA DIP DIP PLATILLO</p>	09 9395709**	0,04	110	96 x 94	47	137
---	--------------	------	-----	---------	----	-----

 <p>PLAT OVALE PIATTO PORTATA OVALE FUENTE OVAL</p>	26 9392226		390	265 x 140	28	130
	33 9392233		660	330 x 173	30	140
	38 9392238		970	381 x 210	35	153

 <p>CAFETIÈRE CAFFETTIERA CAFETERA</p>	30 9394130	0,30	350	130 x 83	142	
---	------------	------	-----	----------	-----	--

 <p>THÉIÈRE TEIERA TETERA</p>	40 9394340	0,45	480	201 x 145	110	
---	------------	------	-----	-----------	-----	--

 <p>CRÉMIER SANS ANSE LATTIERA SENZA MANICO LECHERA SIN ASA</p>	15 9394615	0,15	140	71 x 63	98	
--	------------	------	-----	---------	----	--

 <p>CRÉMIER LATTIERA LECHERA</p>	30 9394730	0,37	310	130 x 83	126	
---	------------	------	-----	----------	-----	--

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
SUGAR STICK HOLDER	9397901**	0,05	90	56	65	



CONTENEUR POUR SACHETS DE SUCRE
CONTENITORE BUSTINE
AZUCARERO CONVERTIBLE EN FLORERO

CUP AND SAUCER TALL	10 S 9396909		135	140	19	95
	C 9395160	0,10	100	62	67	
18 S 9396918			195	162	19	98
	C 9395168	0,18	130	78	71	
24 S 9396918			195	162	19	98
	C 9395174	0,24	157	79	87	
28 S 9396918			195	162	19	98
	C 9395278	0,28	250	80	102	



TASSE HAUTE
TAZZA ALTA
TAZA ALTA

CUP AND SAUCER LOW	22 S 9396918		195	162	19	98
	C 9395172	0,23	138	102	55	
28 S 9396918			195	162	19	98
	C 9395178	0,28	167	108	60	



P/TASSE BASSE
TAZZA BASSA
TAZA BAJA

GOURMET SAUCER	26 9397126***		390	265 x 142	28	130
----------------	---------------	--	-----	-----------	----	-----



SOUCOUPE SPÉCIALE GOURMET
SOTTOTAZZA GOURMET
PLATILLO ESPECIAL GOURMET

* MATCHES SAUCER 9396909
** MATCHES SAUCER 9396918
*** MATCHES CUP TALL 18 9395168 / 24 9395174 / 28 9395278
MATCHES CUP LOW 22 9395172 / 28 9395178
MATCHES BOWL CALLA 12 9396112
MATCHES SUGAR STICK HOLDER 9397901

* ASSORTIE À LA SOUCOUPE 9396909
** ASSORTIE À LA SOUCOUPE 9396918
*** ASSORTIE À LA TASSE HAUTE 18 9395168 / 24 9395174 / 28 9395278
ASSORTIE À LA P/TASSE BASSE 22 9395172 / 28 9395178
ASSORTIE AU BOL CALLA 12 9396112
ASSORTIE AU CONTENITEUR POUR SACHETS DE SUCRE 9397901

* ADATTO AL PIATTO 9396909
** ADATTO AL PIATTO 9396918
*** ADATTO AL TAZZA ALTA 18 9395168 / 24 9395174 / 28 9395278
ADATTO AL TAZZA BASSA 22 9395172 / 28 9395178
ADATTO AL COPPETTA CALLA 12 9396112
ADATTO AL CONTENITORE BUSTINE 9397901

* HACIENDO JUEGO CON PLATITO 9396909
** HACIENDO JUEGO CON PLATITO 9396918
*** HACIENDO JUEGO CON TAZA ALTA 18 9395168 / 24 9395174 / 28 9395278
HACIENDO JUEGO CON TAZA BAJA 22 9395172 / 28 9395178
HACIENDO JUEGO CON BOL CALLA 12 9396112
HACIENDO JUEGO CON AZUCARERO CONVERTIBLE EN FLORERO 9397901



YOUR LOCAL DEALER:

SWA-12-029 | WWW.SCHLIESSKE.DE | 04/12.MH

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM | WWW.SCHOENWALD.COM